

本期工程焦點是青榕街斜坡及護土牆的優化設計。為配合於青山公路 - 青山灣段與青榕街交界處進行道路擴闊工程，位於青榕街的斜坡（斜坡編號：6SW-C/C15）須削減坡度並打入泥釘及興建護土牆。此優化設計只需要使用輕巧的建築機械，因此施工所需要的空間亦比較小。對單線雙程行車之青榕街非常適合及大大減低對青山公路 - 青山灣段與青榕街交界處現有交通之影響。



青榕街斜坡及護土牆優化設計
Revised Design of Slope Works and Retaining Wall at Tsing Yung Street

The project spotlight of this period is the revised design of slope works and retaining wall on Tsing Yung Street. To facilitate the road widening works at junction of Castle Peak Road – Castle Peak Bay and Tsing Yung Street, cutting back of existing slope coupled with soil nail installation and retaining wall construction were proposed to the existing slope (slope no. 6SW-C/C15) on Tsing Yung Street. The above revised design only required to use lightweight construction plants and hence less working space would be needed. It suited the single two-lane configuration of Tsing Yung Street and minimized the traffic impact on existing traffic condition at junction of Tsing Yung Street and Castle Peak Road – Castle Peak Bay.



為減輕工地沙石對青榕街行車路及鄰近住宅區的影響，工程團隊於工程期間實施保護措施，減低對環境的影響及安全隱患，例如：用混凝土磚塊建設屏障，以防止沙石流向現有的行車道；工地亦已安裝臨時隔音措施減低對附近居民的影響，並在工程進行期間定期進行噪音監測，以確保聲量水平合乎環保署要求。

To minimize the debris running from works area to the existing carriageway on Tsing Yung Street and noise nuisance to the adjacent environment, the Project Team implemented protective measures to minimize safety hazard and environmental nuisance during the works. For example, proper physical barrier by means of concrete block was provided and temporary noise mitigation measure was also installed at the works area to minimize the noise nuisance and regular noise monitoring was carried out during the course of the works to ensure sound level was within Environmental Protection Department requirements.



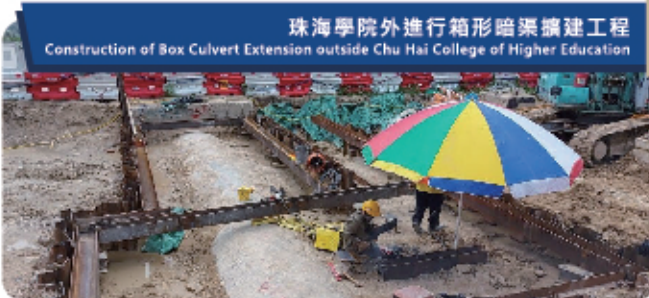
於青盈街進行鋪設公用管道挖掘工程
Trench excavation for laying utility works on Tsing Yung Street



松園外進行護土牆工程
Construction of Retaining Wall outside Pine Villas



近滿發里進行護土牆工程
Construction of Retaining Wall near Mun Fat Lane



珠海學院外進行箱形暗渠擴建工程
Construction of Box Culvert Extension outside Chu Hai College of Higher Education

進行中 In Progress



於翠濠居外進行排水渠挖掘工程
Trench excavation for drainage works outside Palm Cove



入境事務學院外準備護土牆模板
Preparation of Formworks for Retaining Wall Construction outside Immigration Service Institute of Training and Development



於棕月灣外鋪設排水渠
Laying Drainage Pipe outside Palm Cove



海榮路與三聖街的道路工程
Road Works at Hoi Wing Road and Sam Shing Street



青盈街的道路工程
Road works on Tsing Yung Street

未來一季將展開的工程

- 1 樹木移植工程 Tree transplanting works
- 2 地下公共設施改道工程 Underground utilities diversion works
- 3 護土牆工程 Retaining wall construction works
- 4 道路擴闊工程 Road widening works

青山長在 路路暢通

二零二二年七月 | July 2022

合約編號 HY/2020/07 青山公路（管青路至海榮路）擴闊工程通訊
Contract No. HY/2020/07 Widening of Castle Peak Road between Kwun Tsing Road and Hoi Wing Road Newsletter



生命第一

Life First



路政署署長 The Director of Highways,
陳派明太平紳士 Mr. CHAN Pai-ming, Jimmy (JP)



顧問公司代表
The representative from consultant company



承建商代表
The representative from main contractor

「生命第一，對危險說不」一直以來都是本工程首要目標。我們響應建造業議會的「生命第一」安全推廣活動，在2022年6月10日舉行「默哀會」，以悼念最近於建造業界因意外離世的工友，更邀得路政署代表、顧問公司代表、承建商代表及工友們一同參與。

"Life First, Say "No" To Danger" is the foremost goal of our project. To respond to "Life First" safety promotion campaign organized by the Construction Industry Council (CIC), we held "Silent Tribute" event on 10 June 2022 to mourn the loss of life from recent accidents in construction industry. It was an honor to have the representatives from Highways Department, consultant company, main contractor and the co-workers to come together and attend this event.

「默哀會」由路政署署長陳派明太平紳士致辭開始，他讚賞本工程團隊自工程計2020年年尾開始至今，保持「零意外」的紀錄，同時勉勵管理層及工友上下一心，各司其職，確保工地安全。然後，由本工程承建商的地盤經理帶領默哀儀式和講解有關香港建造業最近意外事故之成因。

"Silent Tribute" was kicked off by the speech of the Director of Highways, Mr. CHAN Pai-ming, Jimmy (JP) who appreciated our project team maintaining "Zero Accidents" record since the commencement of the project in late 2020. Also, he encouraged the management team and co-workers to work as a team to safeguard safety on site. After that, the project site manager led the silent tribute ceremony and reviewed the causes of recent accidents in Hong Kong construction industry.



默哀會的一分鐘不但是緬懷逝去的人，而且是提醒本工程團隊在提升工程效率的同時，亦要為工友提供安全的工作環境和充足訓練。讓我們工作時保持謹慎，繼續維持工程零意外的紀錄。

A minute of silence is not only mourning the loss of life, but also reminding our project team to maintain good safety working environments and sufficient trainings while improving the efficiency of the works. We always need to stay vigilant and continue to maintain zero accidents record.



關懷社區

Care of Community

近三聖邨行人橋(結構號碼 NF65)之新建升降機已於四月二十七日開放給市民使用。

New lifts of footbridge (Structure No. NF65) near Sam Shing Estate was opened for public use on 27 April 2022.



三聖升降機開幕式
Sam Shing Estate Lifts Opening Ceremony



聯絡資料

Contact Information

工程網頁 Project Website :
<http://www.cprcpb.hk/>

24小時工程電話 24-hour Project Hotline :
6213 6108

社區聯絡中心地址 Community Liaison Centre address :
珠海學院對出
Opposite to Chu Hai College of Higher Education

開放時間 Opening Hours :
星期一至五 上午九時至下午五時
Monday to Friday 9:00a.m. - 5:00p.m.
星期六 上午九時至下午十二時
Saturday 9:00a.m. - 12:00p.m.

星期日及公眾假期休息
Closed on Sunday and Public holidays

歡迎提供意見及建議。
Your views and comments are welcome.

